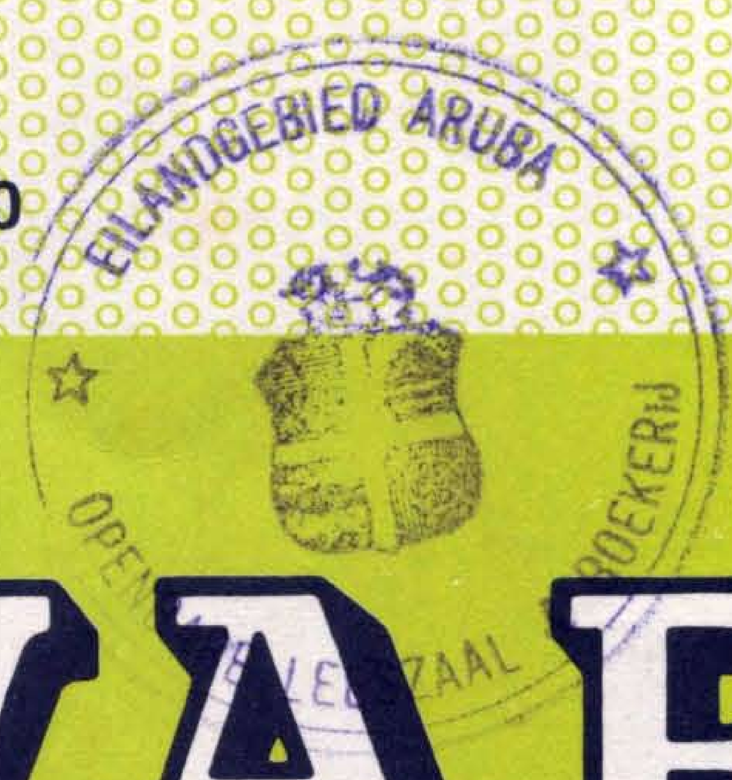
Au

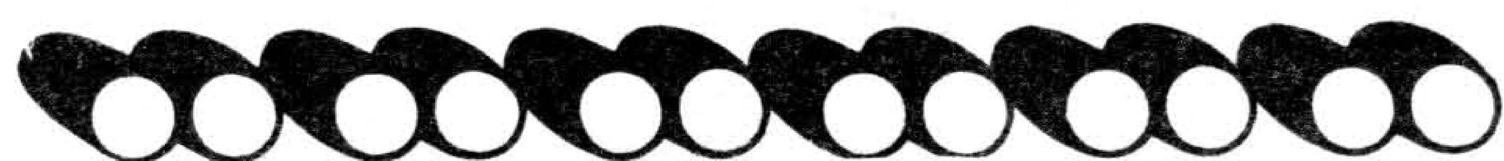
FOTO: FRED WONG ANJA 4 No. 43 – JULI 1980 FLS. 2,00



BOULEVARD

Trio Huasteca





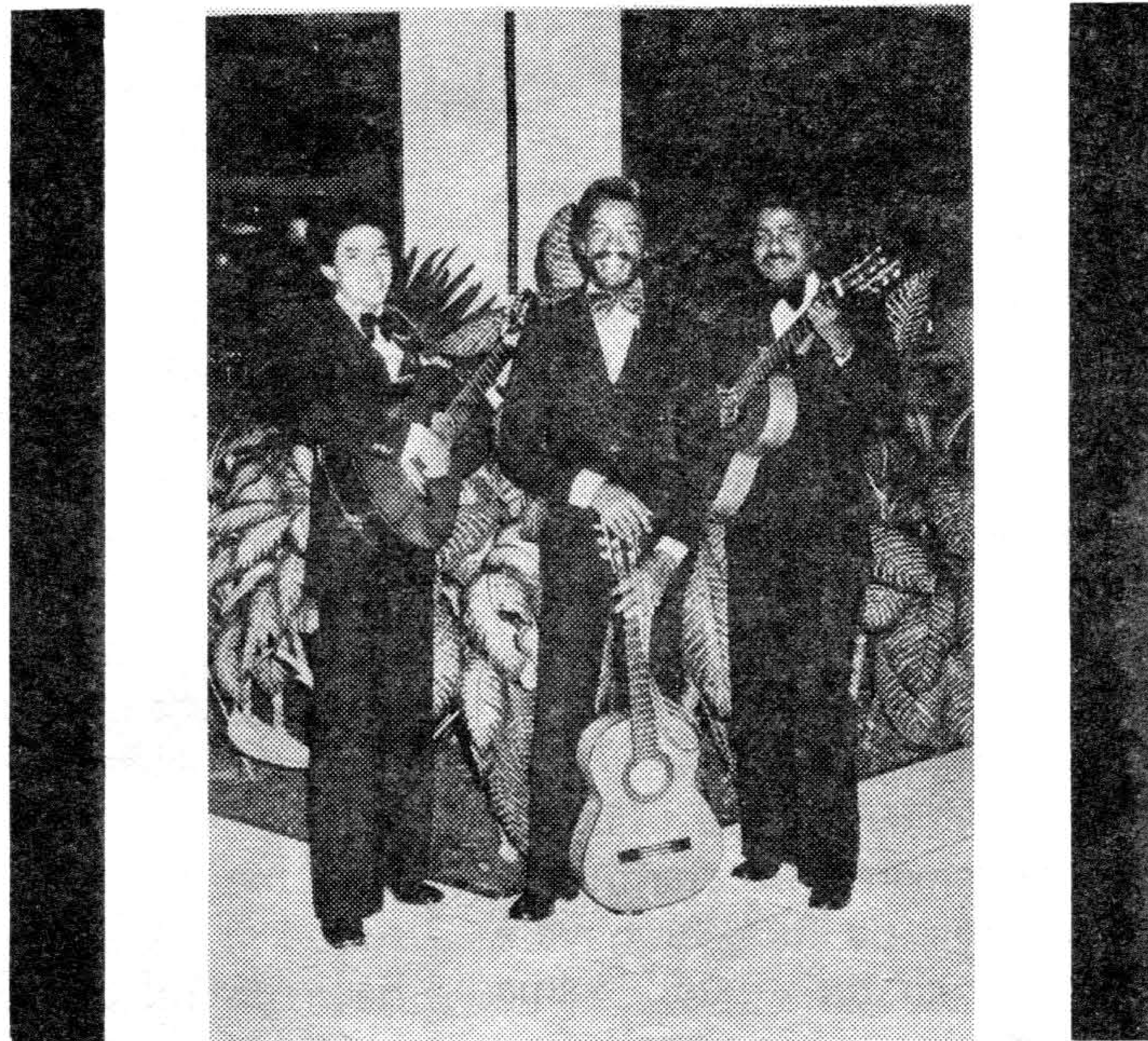
ETTY TOPPENBERG

combersando ariba

"TRIO HUASTECA"

E longplay di Trio Huasteca cual a caba di sali ariba mercado ta algo sensacional. Cu nan estilo y voz, nan tabata sabi di forma un bouquet di cancionnan bunita y romantico. Trio Huasteca ya ta un símbolo den nos mundo di artista y lo tin poco hende talvez na Antillas cu ainda no a yega tende di nan. Revista Boulevard tabata di bishita serca Sr. Etty Toppenberg cantante y alavez compositor di Trio Huasteca.

Durante nos combersacion a sali na claridad cu Trio Huasteca tin un storia hopi otro cu talvez hopi hende no por imagina nan mes. Trio Huasteca sin duda a hiba un lucha hopu duro pa nan por ta awe caminda nan ta. Trio Huasteca, artistanan exclusivos di Aruba Concorde Hotel tabata sabi di cosecha tanto ariba tereno lokal y internacional exito tras di otro. Na 1978 nan tabata tin e honor di a representa Antillas Hulandes como ganador absoluto di e Festival di Cancion OTI Antillana na e Festival di OTI 1978, cual a tuma lugar na Chile. Trio Huasteca aki nan tabata sabi di triunfa entre e 10 mihornan. Recientemente nan a bolbe representa Antillas Holandesas na e Festival Internacional de la Voz y la Cancion na Puerto Rico. Akinan atrobe Trio Huasteca a logra na triunfa y tabata sabi di elimina no mas cu 60 cantante for di diferente pais y sali na e di dos lugar. E festival aki na unda a participa 25 pais a ser transmiti via television pa Sur America completo, tambe pa Spaña, Portugal y Italia. Trio Huasteca ta consisti di: Etty Toppenberg, Eric Escalona y Max Hassel.



Na palabra lo keda awor Sr. Etty Toppenberg.

"E grupo aki a lanta mas o menos un binti cuatro aña pasa," Etty Toppenberg cu un petchi di jeans ariba su cabez y un album den su man a cuminsa su combersacion. "Tabata asina cu antes nos tabata sinta ariba cura di school y frere Arnold kende a jega di tende nos toca, a bin puntra cu si nos no kier canta un cancion pa un muher bieuw cu a cumpli su di cien aña di edad. Mi por corda bon ainda, cu nos a bai canta algun ranchera." Pero tambe Etty por recorda hopi mas ainda di e principio di Trio Huasteca. "E temponan ey nos tabata canta tur anochi ariba caya. Nos tabata sali for di mi cas (Marconistraat), pasa banda di Piet Soda Fontain y coi Venezuelastraat bou di cantamento." Cu Trio Huasteca tabata wordo aprecia pa e musica y canto cu nan tabata brinda ariba caya ta un hecho. "E macambanan cu tabata biba den e cayanan unda cu nos tabata pasa, tin ora tabata para cu nan tape recorder y microfon pafor pa graba nos.

Pero e tempo ey nos tabata tin solamente un guitarra, un quarta y un maraca. E tempo ey ainda Siegbert Odor kende ta mihor conoci como Canawa tabata canta cu nos. Max Hassel e tempo ey tabata toca den un otro grupo. Ta te mas despues Canawa a trece Max y e la bin uni su mes cu Huasteca. Nos a bira cuatro hende e ora ey, pero nos a keda usa e nomber di Trio Huasteca y a keda presenta cu nos cuatro," Etty cu un hari a bisa. Mas despues e nomber a cambia pa Etty Toppenberg y su Trio Huasteca. Nos prome presentacion cu Max tabata na Noord Social Club. Pero esaki ya tabata un siete aña despues cu nos a cuminsa toca ariba caya. Pero prome cu esey nos no tabata por a toca asina facil," Etty hincando su mes completamente den e combersacion a bisa. Pasobra mi tata no tabata kier pa mi haci uso di musica of canto. Semper e la bisa nos na cas, school prome y despues musica. Pero ta pesey mi ta respeta mi tata si," Etty mirando su dilanti a bisa cu un stem orgulloso. "Pasobra si no ta pa mi tata awe lo mi no ta maestro di school. Y como cu mi tata no tabata kier pa nos toca, nos no tabata por a bai actua dilanti radio. E ta capaz di tende nos e ora ey," Etty bahando di voz a bisa aserca. Y nos tabata tin gana di bai actua den e programa cu Adison Croes tabata tin e tempo ey na Voz di Aruba. Asina tambe ariba un bon dia nos a dicidi di bai duna un presentacion na radio toch, cual a tuma lugar e dia ey na club di Aruba Juniors. Esaki tabata e programa di Adison Croes cual tabata tin e nomber di "Buscando Talento". Pero ta scondi nos tin cu bai, pasobra figura cu mi tata mester bin haya sabi esey. Ariba e dia ey nos a avisa mi hendenan pa no sende e radio na cas pa mi tata no tende nos. Mi ta corda ainda," Etty a sigui conta, "nos a bai bisti cu carson di kaki y keds bisti. Bo no ta kere talvez, pero ta asina aki nos a bai actua e dia ey. Ora cu nos a cuminsa canta e hendenan a bira manera loco

y a keda aplaudi pa nos sin fin. Nos succes a wordo garantiza. Mi ta calcula cu e hendenan a keda grita mas cu cinco pa seis minuut largo. E exito aki tambe a haci cu nos a haya nos mes obliga di presenta den e siguiente shownan cu a sigui. Kiko haci mas si e hendenan kier a mira nos den actuacion,"Etty cu un smak a sigui bisa. "A para bira cu Adison mes tabata bin busca nos cu auto dilanti Piet.
E temponan ey no tabata tin television y tur hende ta show nan tabata bai. Bo mes por corda esaki ainda talvez, of no?" Etty mirando den mi direccion a puntra. Tabata tin hopi show mes e tempo ey, por ehemplo show di Adison y bosonan nan mes cu show di "Los Wois Wois. Mi ta corda ainda cu Euson e tempo ey tabata canta cu The Creole Cats. Hopi di nan a bira grandi awe," Etty a bisa aserca.

"Pesey mes," Etty a sigui bisa, "te awe y semper lo mi keda aprecia Adison Croes, pasobra ta su persona ta e homber cu a yuda nos y hopi otro grupo mas aki na Aruba. Ta duel mi cu hopi di nos artistanan a lubida un poco ariba e persona aki. Pero manera mi ta bisa, te ta e homber cu awe nos tin di gradici, aunque cu nos tabata haya solamente dies florin pa toca serca su persona," Etty cu un hari a bisa. Pero tabata tin dianan tambe cu nos a yega di haya binti cinco florin pa parti pa nos tres. Ta asina cos tabata bai," Etty bahando un poco di voz a sigui bisa. Y bo tabata haya tambe cu ora e shownan mester bai malo, cu nan tabata duna bo solamente dies of diesdos florin. E tempo ey cuatro of cinco florin tabata masha placa mes pa nos. Despues di show nos tabata pasa na Piet y cumpra ice cream cu e placa aki. Y ta na Piet mes nos tabata warda nos instrumentonan tambe. Mihor bisa sconde nan, pasobra no lubida cu mi tata keto bai no tabata sabi cu nos tabata toca."

"Tambe mi ta corda ainda, ora cu nos mester a bai toca un caminda, mi mama tabata coi un carson di mi tata scondi y tabata sere pa mi ariba. Y Eric tabata bisti carson di un yiu di mi ruman.
Canawa tabata bin bistir semper na blanco. Mi ta kere cu esey tabata e unico bachi tambe cu e tabata tin e dianan ey. Si, pasobra semper mes e tabata bin bisti den blanco," Etty cu un humor den su voz ta bolbe rèpeti.
Y tambe ki ora cu nos mester bai toca, ta na cas di Eric nos tabata bai cambia di paña. Tur cos mes mester wordo haci na scondi. Y ora cu nos regresa despues di actuacion, ta cuenta di bolbe pasa bek na cas di Eric pa cambia paña. Despues mi ta hiba e pañanan bek na cas y mi mama ta bolbe warda nan atrobe. E exito enorme di Trio Huasteca a keda sigui na cual despues hasta nan a haya e oportunidad pa bai Corsow. Etty di esaki a conta e siguiente: "E prome vez cu nos mester a bai Corsow nos mester a presta uniform di Los Duques del Caribe. Anto aki nan mi ta corda, cu ami a bisti e carson y e bachi di Rufo Odor. Bon, e ta grandi si, pero nos ta mare y sere patras, ningun hende no ta bai mira bou di e bachi toch. Nos ta coi dashi, algun otro cos of faha y mare cu ne. E tabata keda grandi na pia, pero mi mama ta doble y steek e y cla ta. Mi tin e potretnan aki cu mi," Etty habriendo e album a bisa. Ata nos aki," Etty despues di a busca un rato den e album a bisa. "Akinan bo por mira mi cu e uniform di Rufo Odor bisti y Eric tabata tin e pañanan di Watty Vos completo bisti."
Watty Vos kende awor ta un politico e tempo ey tabata toca drum pa Los Duques del Caribe. Anto Canawa a usa e uniform di Zobo,"Etty Toppenberg a sigui bisa. Bo ta mira con e bachi cu Canawa tin bisti ta yena cu plooi, esey ta pasobra Zobo tabata toca quinto. Y asina aki nos a bai Corsow," Etty terminando ariba e topico ey a bisa.

"Nos tabata tuma nos ehemplonan semper ariba Trio Los Aventureros," Etty siguiendo cu su combersacion a bisa. "Pa bisa berdad, e tabata un di e mihor trionan cu nos tabata tin na Aruba.

Nos tabata admira nan hopi mes." Pa bin bek ariba e asunto cu Etty tabata toca scondi pa su tata no haya sabi nada, Etty a conta e siguiente: "Mi por a sconde e asunto di tocamento pa mi tata, un bon diesdos aña.

Talvez e tabata na altura si, pero door cu podiser e hendenan tabata gaba nos y e tambe lo a goza e asunto aki, e no a bisa nunca nada. Dia cu e la haya sabi esaki, tabata dia cu nos a actua pa La Reina Juliana. Esaki tabata na 1965. E actuacion aki tabata un di e honornan cu nos por a haya durante nos carrera artistico. E tempo ey cu La Reina Juliana a bin Aruba bo no tabata tin mag di bisa nada of combersa cu nan. Solamente bo tabata por a shake hand cu nan. Tambe nos a toca dos biaha pa Prinses Beatrix cual awor ta nos reina.

Cu Prinses Beatrix si nos por a combersa personalmente. Nos a keda casi henter un dia completo cu ne. E la gusta nos musica y nos tabata move tur caminda cu nan. Pero loque si mi no ta lubida nunca," Etty Toppenberg bibando cu e pasado a bisa, "ta tempo cu Prins Claus a bin Aruba. Nos tabata para na Talk of The Town y nan tabata presenta tur hende na nan. Pero Claus aki ta un hende cu ta conoci pa un persona cu ta gusta kibra protocol. Prins Claus ta un persona cu ta odia tur loque ta programa oficial. Pesey mi ta corda ainda ora cu Sr. Bob Lopez Henriquez tabata pasa cu Prins Claus hunto e tempo ey cu Prinses Beatrix pa saluda e ministernan, anto Claus a bolbe bek pa combersa cu nos. E la laga nos sabi cu e la gusta nos musica y cu e mes tabata na Mexico hunto cu su señora pa luna de miel.

Nos a toca hopi ranchera y mi ta kere cu esey lo mester a cai hopi bon mes na nan smak. Tambe Prins Claus a duna nos su number di telefoon priva pa nos bel su persona dia cu nos mester bai Hulanda. Pasobra net den e tempo ey nos tabata tin idea di bai Hulanda. Y nos a bel e tambe dia cu nos a yega Hulanda y nos a combersa cu ne. E ta un persona completamente bon. Tanto Prins Claus y nos Reina Beatrix no ta hendenan di idea. Ariba e dia cu nan tabata na Talk of The Town, nan mester a keda solamente 45 minuut segun e programa oficial, pero nan a cuminsa dal drinks, combersa na cual nan a keda hopi ora mas di loqual tabata ariba e programa. Y akinan e Courantnan pa su mayan a scirbi cu letternan grandi cu e musica di Trio Huasteca tabata bai cu asina ambiente cu e la tene Prins Claus y e otronan mas di loque a wordo stipula den e programa oficial. Y e ora aki si mi no por a scondé pa mi tata mas," Etty a bisa. "Ainda mi por corda con mi tata a aserca mi cu.e courant den su man, puntrando mi ta kiko esey ta nifica. Pero danki Dios e la sabi di despensa mi, na cual e ora ey si mi por a trece e guitarranan bek na cas."

Tocante di Tele Aruba Etty Toppenberg a bisa e siguiente: "Mi ta corda ainda tempo cu Tele Aruba a habri oficialmente y nos mester a actua den un show especial cu tabata cuminsa pa 8:30 di anochi. Tele Aruba tabata exigi pa tur hende mester ta presente for di 5'or di atardi. Ya for di 5'or caba nos tabata sinta cu bachi den studio pa warda e ora yega."

"Pero kiko bo persona ta opina tocante e actuacionnan di nos talentonan lokal dilanti Tele Aruba ?" "Mi no sa," Etty a contesta, "pero nan no ta introduci nan mes of duna un bon actuacion. Si bo mester mira e shownan na Tele Aruba, ta musica y standbeeld. Ningun hende no ta bisa nada, ta manera ta spanta nan ta. Nan ta toca nan musica y stop y propaganda ta sigui. Podiser ta e impresion tambe cu nan ta haya ora cu nan tin di bai actua."

Tambe Etty Toppenberg por recorda ainda tempo cu nan a cuminsa gana un poco mas placa pa nan actuacion envez di ricibi solamente un pago di binti cinco florin pa toca. Etty Toppenberg: "Nos a cuminsa gana cincuenta florin pa un actuacion y nos tabata kere cu ta masha placa mes esaki tabata ta. Nos a bisa, akinan ta cla nos ta caba y no tin problema mas. Pero e añanan tabata pasa y nos a keda gana keto bai e mes un cincuenta florin, te cu ariba un bon dia Sr. Witchi de Palm a aserca nos y puntra cu si nos no kier bai toca na lugar di Trio Los Aventureros den Caribbean Hotel pa motibo cu nan ta bayendo pa Hulanda. Mesora nos a spanta," Etty cu un seriedad den su voz a bisa pa despues forma un hari chiquito ariba su cara. Nos a cuminsa na hotel y tabata actua dos vez pa siman. Nos tabata keda morto cansa, pasobra e trabou tabata di 10'or di anochi te cu 1'or di marduga. Y despues cu nos termina, nos no tabata tin auto pa bai cas bek. Hopi hende tabata kere cu ta algo masha grandioso mes esaki tabata y cu ora nos termina cu nos tin autonan ta spera ariba nos pafor. Pero ta lift nos tabata busca pa bai cas den oranan di marduga. Y si nos no haya lift, nos tabata obliga di hale na pia. E caminda di hotel pa cas ta hopi biaha mes nos a yega di camna esaki na pia." Nos tabata gana fls. 150,-- pa persona, segun nos placa bruto. Pero e placa aki a cuminsa yuda nos. Mas despues nos a cuminsa traha tur anochi y a cambia nos sistema di toca."

Loque talvez hopi hende no por imagina ta e cantidad di paisnan cu Trio Huasteca a yega di bishita pa hiba nan musica mas aleuw. Entre otro Trio Huasteca a yega di actua na Santo Domingo, Venezuela, Suriname, Puerto Rico, St. Maarten, Corsow, Bonaire, Chile, Hulanda, Peru, Panama y Merca.

Ariba nos pregunta ta kiko ta e motibo cu Canawa no ta trahando mas cu Trio Huasteca, nos a haya e siguiente contesta.

"Un di e motibo nan ta, cu nos a cambia nos sistema di toca y tambe e trabou na hotel a resulta mucho duro pa su persona, ademas e la cuminsa bira malo. E ora ey Canawa mes a bisa nos, cu e no ta kere cu e por sigui traha vast cu nos. Pero te ainda ora cu nos mester actua den cualquier fiesta familiar, nos sa hi-

ba Canawa cu nos y tambe na television. Pero e homber aki ta magnifico mes," Etty a sigui bisa, "pasobra nunca mi no a yega di conoce un hende cu ta canta cu asina un stem halto. Esaki ta berdad, pasobra e ta yega cualquier haltura cu su voz. Aki nan bo ta mira cu no ta por nada e ta primo di Rufo Odor."
"Pero kiko ta e motivo cu boso a laga Caribbean Hotel?"
"Nos no a laga Caribbean Hotel, ta e manager, Fluckenger a retira nos. E manager ey ta un enemigo persomal di mi," Etty cu un seriedad den su stem a bisa. "E ta un homber completamente malo mes. E no ta gusta Arubiano y toch e homber ey ta bira rond e hotelnan na Aruba. E homber aki a yega na Caribbean Hotel y mesora e la prohibi nos pa bai sinta den lobby. Nos a toca 13 aña largo den Caribbean Hotel mientras cu nos a yega di haya hopi oferta, pero nos a nenga tur. Semper nos a hiba e pensamento cu cualquier dia nan lo honra nos, pero nada di esey.
E unico honor cu nos a haya tabata consisti di cuatro palabra ariba papel participando cu nos trabou ta termina fin di luna. For di e dia cu nos a sali for di eynan, nunca mas mi no a bai Caribbean Hotel. Nos di Trio Huasteca tin mucho recuerdo eynan. Ta eynan nos a crece, pa un homber asina den menos di seis luna di tempo cu e ta na Aruba yega na retira nos. Bo no a mira con e la kita Dedhalavie tambe for di Sheraton?" Etty a dirigi su mes den mi direccion. "E cos aki ta duel mi masha hopi mes, pasobra e ta bringa e Arubiano nan y no tin ningun censura di gobierno ariba cosnan asina. Pero ya nos a pasa over di dje caba y mi ta kere cu con cu ta e mester por tin un duele toch pa mira cu nos ta bon para awe na Concorde Hotel. Na Concorde Hotel nos ta hopi bon mes, nos tin un yudansa completo eynan y hasta nan a duna nos tur nan aporte pa e grabacion di nos ultimo long play. Nos ta manera un famia eynan," Etty a bisa, "for di e waiter chiquito te esun cu e mihor puesto, nos tur hunto ta formando un team perfecto mes."
Y si Trio Huasteca a yega di sinti nan mes hopi orgulloso anto sin duda ta esaki. Etty Toppenberg: "Algo cu a haci nos hopi contento sin duda ta e dia cu Gobierno Insular a entrega nos un plaqutte pa e triunfo di e logra sali victorioso den e Prome Festival di OTI cual a tuma lugar dia 23 November 1978. Esaki pa nos tabata e honor di mas grandi cu nos por a yega di haya."